

Průběh obhajoby bakalářské práce:

Komentovaný překlad vybraných publicistických textů

Otázky vedoucí:

1. Žkuste stručně nastínit, jaké má dnešní překladatel možnosti a zdroje při neologizaci - určení nové slovní zásoby určitého oboru do cílového jazyka.
2. Uvedte příklady z oblasti slovtvorby (z vlastního textu), v nichž se překladatel musí rozhodnout pro jinou slovtvornou formu a teoreticky je okomentujte.

Otázky oponenta:

1. Uvedte možnosti překladu konjunktivu I. na s. 44, 47, 48, 50, aby v češtině nedošlo k nežádoucímu zobecnění informací.
2. Jak lze překládat německá adjektiva s polopříponami?
Přeložte vhodněji větu „Die wirken oft sehr nahbar“ (s. 48).

Klasifikace: dobře

Datum obhajoby: **2. června 2023**